

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 17 (1941-1942)  
**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NOVEMBER 1941

---

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber . . . . .	Seite 5
<i>Auch Du wirst gefallen.</i> Brief eines jungen Mädchens, das glaubt, es sei nicht so hübsch, und die Antwort. Von Adolf Guggenbühl. Illustration von H. Tomamichel .	6
<i>Photos.</i> Von Hans Baumgartner/Reichelt . . . . .	9
<i>Kinderweisheit.</i> Lustige Aussprüche . . . . .	13
<i>Bäume retten ein Bauwerk</i> Von Prof. Robert Rittmeyer . . . . .	14
<i>Der Buchstabe tötet, der Geist aber macht lebendig.</i> Aus meiner Statthalter- praxis. Von Rudolf Weidmann. Illustration von F. Traffelet . . . . .	16
<i>Photos.</i> Von Wydler . . . . .	19
<i>Wie suchen oder fanden Sie Ihren Lebensgefährten?</i> Ein neue Rundfrage	24
<i>Literarischer Wettbewerb.</i> . . . . .	26
<i>Zwei Gedichte.</i> Von Caspar Thomas . . . . .	28

---

## **Die Nation**

*Unabhängige Zeitung für Demokratie und Volksgemeinschaft*

Der Name unserer Zeitung bedeutet uns Weg und Verpflichtung. Seit bald 10 Jahren, als „geistige Landesverteidigung“ und „überparteiliche Zusammenarbeit“ noch unbekannte Begriffe waren, kämpft die „NATION“ für eine wahre Volksgemeinschaft und für die Verteidigung unserer freiheitlichen, demokratischen Rechte.

*Eine von Parteiinteressen unabhängige Zeitung ist*

**heute doppelt wichtig !**

*An allen Kiosken — jeden Donnerstag*

Redaktion und Administration Bern, Laupenstrasse 4

<i>Glossen.</i> Von Charles Tschopp . . . . .	Seite 29
<i>Können Ausländer Schweizerdeutsch lernen?</i> Von Heidi Sallenbach, Illustration von A. Carigiet . . . . .	31
<i>Die Barriere.</i> Novelle von Jakob Stettler. Illustration von Hans Lang . . . . .	36
<i>Küchenspiegel</i>	
<i>Hash, ein gutes Gericht aus Fleischresten.</i> Von Frau F. B. . . . .	50
<i>Frau und Haushalt</i>	
<i>Was macht die Amerikanerin im Haushalt anders?</i> Von Franziska Inhelder	52
<i>Anleitung für Liebhaberinnen.</i> Von Marie Töndury. Illustrationen von V. Constantin	58
<i>Das Megaphon.</i> Auf der Heide steht ein kleines Blümelein . . . Helft uns helfen! Man soll auch — oder vor allem — Kindern gegenüber die Anstandsregeln nicht verletzen	63
<i>Was chömmmer au mache?</i> Von Alice Marcet . . . . .	75
<i>Bilderbogen für Kinder.</i> Von L. Specker . . . . .	76

*Das Titelbild stammt von Oscar Früh.*



Ihr persönliches Wohlbefinden und dasjenige Ihrer Familie hängt nicht allein von der Brennstoffzuteilung ab. Auch wenn Sie wenig Kohlen erhalten, werden Sie sich zu Hause und im Büro wohl fühlen, wenn Sie einen warmen Boden unter den Füßen haben, also einen **Kortisit**-Boden. Er hat die gute Eigenschaft, sich immer warm anzufühlen, sogar wenn es im Zimmer kühl ist. Dieses besondere Merkmal finden Sie nur bei **Kortisit**, der darum allgemein als der wärmste und gesündeste Boden anerkannt ist.

Darum rechtzeitig in den wichtigsten Räumen **Kortisit** legen lassen! Sie werden es zu schätzen wissen. Auch auf bestehende Böden kann **Kortisit** ohne Schwierigkeit verlegt werden. Verlangen Sie unverbindlich Vorschläge und Bezugsquellennachweis.

**Kork AG., Dürrenäsch, Aargau**  
 Telephon 064/3 54 52  
 Einzige Korkparkettfabrik in der Schweiz

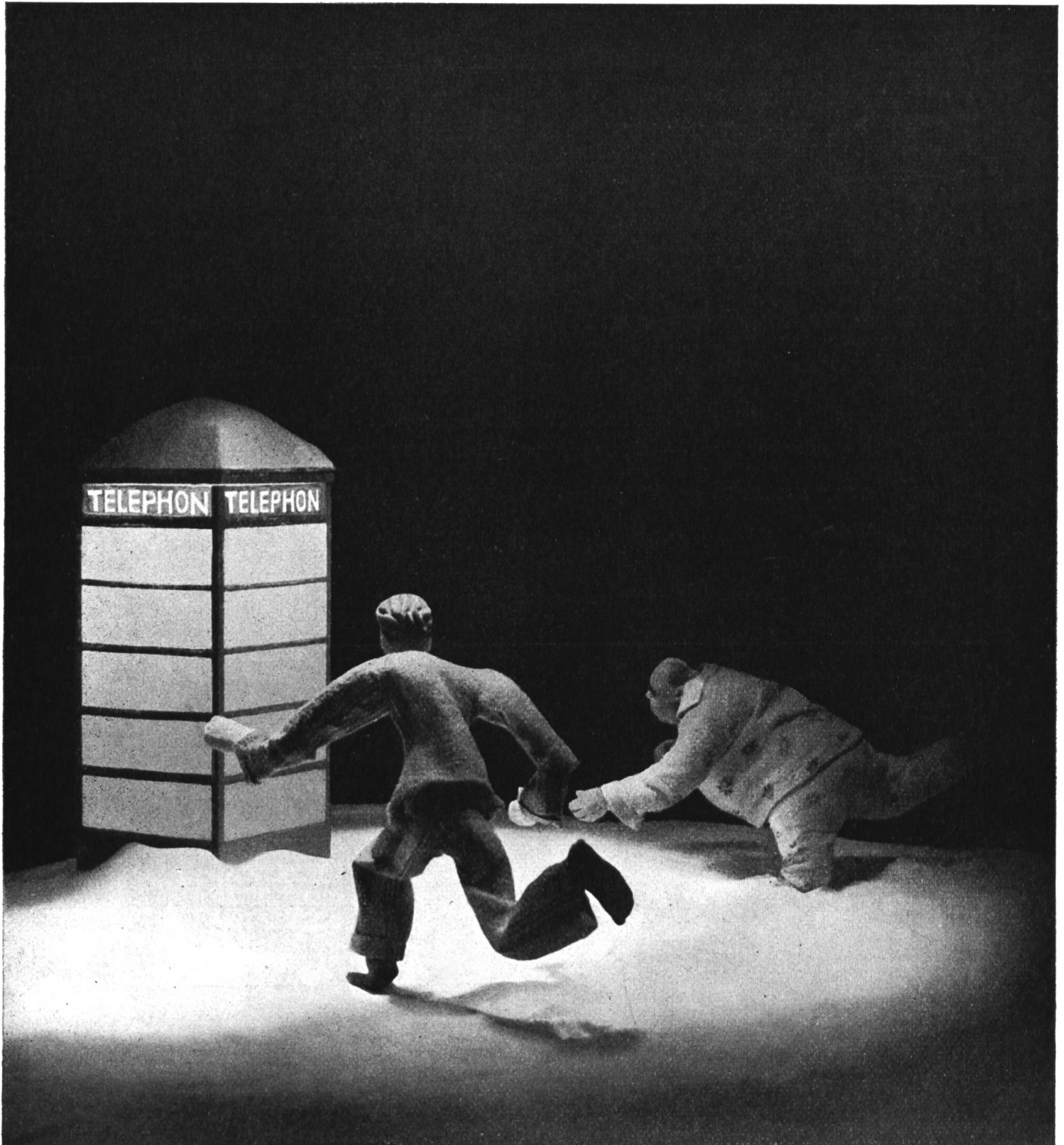


*Wärme heilt!*



Preis  
Fr. 1.25

gegen Rheumatismus, Ischias, Hexenschuss  
Brust-, Hals- und Zahnweh, Neuralgische Schmerzen



**So geht's  
wenn der Nachbar fort ist, bei dem man sonst telephonierte!  
Das Telefon in der Wohnung nützt mehr und ist bequemer.**